

2007/12

Hieáu Caùc Luaät Veà Sòuc Khoeù Taâm Thaàn AÙnh Höông Ñeán Baïn Nhö Theá Naø: Haõy Söu Düng Caùc Dòch Vui Thoâng Dòch

Tø chæ daãn thöic teá naøy nhaèm mức ñích giuùp baïn neáu baïn ñang söu düng hay ñaõ söu düng caùc söi hoã tröi vaø caùc dòch vui veà söuc khoeù taâm thaàn, vaø baïn không noui tieáng Anh hay tieáng Phaùp. Chæ daãn naøy cuõng cou ích neáu:

- Baïn caàn söi coá vaán veà caùc quyena löii cuúa mình böui vì, ví duï, ngöôï ta baøu raèng baïn không theá xuaát vieän hoaèc baïn phaui uoáng thuoc hay ñöôic ñieàu trò khauc hôn;
- Baïn ra tröôuc Consent and Capacity Board (taïm dòch laø Hoäi Ñoàng Xeùt Xöu veà söi Öng Thuaän vaø Naêng Löic); hay
- Baïn ñöôic thaám ñoanh không minh maän hay không phaui chòu traùch nhieäm veà möät toäi hình söi do bö beänh taâm thaàn vaø baïn ñang ra tröôuc Hoäi Ñoàng Taui Xeùt cuúa Ontario (Ontario Review Board).

Neáu tieáng Anh hay tieáng Phaùp không phaui laø ngoân ngöõ ñaàu tieän cuúa baïn, baïn caàn cou thoâng dòch giuùp baïn hieáu caùc luaät leä veà söuc khoeù taâm thaàn ñeä bieát caùc luaät ñou aùnh höông ñeán baïn nhö theá naø. Tø chæ daãn thöic teá naøy cho bieát nhöõng quyena löii cuúa baïn veà vaán ñeä dòch vui thoâng dòch.

Moät soá caùc thoâng tin naøy chæ höu düng cho nhöõng ngöôï soáng taï Toronto.

CAÙC SÖI HOã TRÖI VAØ CAÙC DÒCH VUI VEÀ SÖUC KHOEÙ TAÂM THAÀN

Ñeä ñöôic giuùp ñöu vöui vaán ñeä söuc khoeù taâm thaàn cuúa baïn, baïn caàn tìm möät dòch vui cuøng ngoân ngöõ thöu tieáng vaø hieáu ñöôic vaen hoúa cuúa baïn. Cou nhieàu cô quan cung caáp caùc dòch vui baèng nhieàu ngoân ngöõ khauc nhau. Ñeä bieát theäm veà vieäc xin ñöôic giuùp ñöu baèng chính ngoân ngöõ cuúa mình, baïn cou theá goïi cho 211 Toronto, baèng caùch quay soá 211 neáu goïi tø nhaø cuúa baïn hay 416-397-4636

neáu goïi töø quaày ñieän thoaii công công. Baïn cuõng còu theá vaøo maïng <www.211toronto.ca>. Caùc nhaân vieân cuõa toáng ñaøi 211 noui ñöôic nhieàu thòu tieáng nhö tieáng Anh, tieáng Phaùp, tieáng Taây Ban Nha, tieáng Quaùng, tieáng Punjabi, vaân vaân. Baïn cuõng còu theá yeâu caàu còu moät nhaân vieân toáng ñaøi noui ñöôic ngoân ngöõ cuõa baïn.

Moät söi choïn löia khaùc laø ñeán vòuì caùc nhòum töông trôï ñöôic ñieàu haønh böuì nhöõng ngöõøi còu kinh nghieäm caù nhaân vòuì caùc dòch vuï veà söuc khoeù taâm thaàn, ñöôic goïi laø “**Caùc chöông trình cuõa Nhòum Töông Trôï (Peer Support Programs)**”. Hoï còu theá giuùp baïn hieäu bieát hoøen caùnh cuõa mình. Ñeá bieát theám veà caùc chöông trình cuõa nhòum töông trôï, haõy goïi 211 Toronto.

SÖU DUÏNG CAÙC DÒCH VUÏ THOÀNG DÒCH

Neáu baïn còu thaéc maéc veà caùc quyèan cuõa mình, baïn neân yeâu caàu còu moät thoàng dòch vieân. Cho duø baïn bieát noui hay bieát vieát moät chuùt tieáng Anh hay tieáng Phaùp, toát nhaát laø neân nhöø thoàng dòch vieân ñeá baïn bieát töøøng taän nhöõng gì ñang xaùy ra cho baïn.

Duø baïn ñöôic thaân nhaân hay baïn beø giuùp baïn thöic hieän nhieàu quyèát ñònh quan troïng, nhöng baïn còu theá khoàng muoán thoá löä cho moät ngöõøi thaân trong gia ñình hay moät ngöõøi baïn bieát veà caùc vaán ñeá söuc khoeù taâm thaàn cuõa baïn böuì vì:

1. muoán baùo maät caùc vaán ñeá veà söuc khoeù taâm thaàn.
2. thaân nhaân hay baïn beø thöøøng khoàng ñöôic huaán luyeän laøm thoàng dòch cho caùc vuï kieän phaùp lyù.
3. quan ñieäm cuõa thaân nhaân hay baïn beø còu theá ñi ngöõic vòuì yù muoán cuõa caù nhaân baïn.

Neáu baïn choïn giöõ bí maät cho mình, baïn còu theá laøm vieäc tröic tieáp vòuì moät thoàng dòch vieân. Ñöøng neân duøng moät thoàng dòch vieân chöa ñöôic ñaøo taïo hay khoàng còu giaáy chöùng nhaän chuyeân nghieäp. Toát nhaát laø duøng thoàng dòch vieân còu kinh nghieäm veà lönh vöic söuc khoeù taâm thaàn, vaø còu theá hieäu vaø thoàng dòch caùc thuaät ngöõ phaùp lyù.

Neáu baïn khoàng chaéc laø taát caù còu ñöôic dòch ra hay khoàng, haõy yeâu caàu thoàng dòch vieân chuyeän dòch taát caù nhöõng gì ñang ñöôic trao ñoái.

Baïn còu quyèan töø choái ñieàu trò y khoa, nhöng chæ khi naøo baïn còu khaù naèng cung caáp “ söi öng thuaän còu söi hieäu bieát”. Söi öng thuaän còu hieäu bieát còu nghóa laø baïn ñaõ nhaän ñöôic nhöõng thoàng tin cho pheùp baïn hieäu nhöõng ñieàu maø baùc só cuõa baïn noui vòuì baïn veäa söi ñieàu trò. Ñieàu thaät söi quan troïng laø baïn phaùu hieäu taát caù nhöõng gì baùc só noui vòuì baïn veà thuoác cuõa mình vaø caùc phaùn öùng phuï cuõa thuoác. Neáu baïn khoàng hieäu ngoân ngöõ maø baùc só cuõa baïn ñang söu duïng, baïn neân yeâu caàu còu thoàng dòch vieân.

COÁ VAÁN VEÀ CAÙC QUYÈAN LÔIÏ

Theo luaät phaùp qui ñoanh, coá vaán vieân veà quyèan lÔIÏ seõ cung caáp tö vaán veà quyèan lÔIÏ cho nhöõng beänh nhaân ñang ñöôïc ñieàu trò veà taâm thaàn taïi caùc beänh vieään Ontario neáu:

- Baïn ñöôïc cho bieáát laø khoâng ñöôïc xuaát vieän (beänh nhaân bò buoác phaûi nhaáp vieän ñieàu trò).
- Baïn ñöôïc baùo laø baïn khoâng coù khaû naêng laøm quyèát ñoanh veà maët ñieàu trò, taøi chaùnh hay hoã lyù caù nhaân cuûa chính mình.
- Baïn laø beänh nhaân khoâng chính thöïc töø möôøi hai ñeán möôøi laêm tuoái (beänh nhaân bò buoác phaûi nhaáp vieän ñieàu trò).
- Baùc só cuûa baïn ñang nghó ñeán vieäc yeâu caàu baïn ñöôïc “ñieàu trò taïi coäng ñoàng” [“community treatment order” (CTO)].

Neáu baïn caàn thoâng dòch, haõy ñoä ra yeâu caàu cho coá vaán vieân veà quyèan lÔIÏ cuûa beänh nhaân ñeã coù moät thoâng dòch vieân noùi ngoân ngoõ cuûa baïn. Coá vaán vieân veà quyèan lÔIÏ seõ tìm moät thoâng dòch vieân chuyeân nghieäp, ngöôøi ñöôïc ñaøo taïo chuyeân moân vaø coù baèng chöùng nhaän. Baïn seõ khoâng phaûi traû tieàn cho thoâng dòch vieân. Coá vaán vieân veà quyèan lÔIÏ coù theå theå thoâng dòch vieân cuûa 46 ngoân ngoõ.

Thoâng dòch vieân phaûi kyù moät giao keøo veà baùo maät. Ñieàu naøy coù nghóa laø hoï khoâng ñöôïc pheùp tieát loä baát cöù thoâng tin naøo veà baïn, keå caù chi tieát söùc khoeù taâm thaàn cuûa baïn cho baát cöù ai. Caùc thoâng dòch vieân khoâng ñöôïc cho baïn beø hay thaân nhaân cuûa baïn bieát veà tình traïng cuûa baïn.

CAÙC PHIEÂN TØA TRÖÔÙC HOÀI ÑOÀNG XEÙT XÖÙ VEÀ SÖÏ ÖNG THUAÄN VAØ NAÈNG LÖÏC (CONSENT AND CAPACITY BOARD)

Consent and Capacity Board (CCB) chuû trì caùc phieân xöù vaø ra caùc quyèát ñoanh caên cöù theo nhöõng luaät veà söùc khoeù taâm thaàn cuûa Ontario, nhö *Luaät Söùc Khoeù Taâm Thaàn (Mental Health Act)*, *Luaät veà söï Thay Maët Quyèát Ñoanh (Substitute Decisions Act)* vaø *Luaät veà Chaêm Söùc Y Teá vaø söï Öng Thuaän (Health Care and Consent Act)*.

Taïi caùc phieân tØa cuûa CCB, baïn coù quyèan phaûn ñoái moät soá caùc quyèát ñoanh do baùc só cuûa baïn ñoä ra. Ví duï, baïn coù theå khoâng thøøa nhaän caùc quyèát ñoanh cho laø baïn:

- Khoâng theå laøm quyèát ñoanh veà maët ñieàu trò cuûa mình;
- Khoâng theå laøm quyèát ñoanh veà vaán ñeä taøi chaùnh cuûa mình;
- Khoâng theå xuaát vieän khi naøo baïn muoán; vaø
- Ñöôïc chæ ñoanh ñieàu trò taïi coäng ñoàng.

Baïn seõ còu phieân xõu trong vòeng baüy ngay keá töø khi CCB nhaän ñõõic ñõn cuõa baïn. Neáu phieân xõu cuõa CCB duøng moät ngoân ngõõ maø baïn khoång hieáu, baïn còu quyena yeâu caàu ñõõic thoång dòch vieân. Coá vaán vieân veà quyena löõi thoång thõõøng seõ baùo cho CCB laø baïn caàn còu thoång dòch vieân khi ngõõøi ñõu giuùp baïn laøm ñõn cho CCB. *Caùc Qui Taéc Hoaít Ñõõng (Rules of Practice)* cuõa CCB qui ñõnh raeng neáu baïn caàn còu thoång dòch vieân, baïn hay luaät sö cuõa baïn phaúi baùo cho CCB caøng söùm caøng toát. CCB seõ saép xeáp vaø traû tieàn cho thoång dòch vieân. Baïn seõ khoång phaúi traû tieàn cho thoång dòch vieân.

BAÏN COÙ BÒ CAÙO BUOÁC PHAÏM TOÄI HÌNH SÖI HAY KHOÅNG?

Neáu baïn ra trõõuc **toøa hình söi** maø khoång còu luaät sö ñaõi dieän, baïn còu theá nhõø söi giuùp ñõõ cuõa **luaät sö coång (duty counsel)**. Luaät sö coång laø caùc luaät sö giuùp cho nhõõng ngõõøi khoång còu luaät sö taõi toøa. Luaät sö coång còu theá coá vaán cho baïn veà quyena nhaän hay khoång nhaän toái cuõa baïn, giuùp baïn noáp ñõn xin taõi ngoaõi hay xin ñõnh hoaõn phieân xõu (“dõõi laõi”).

Luaät sö coång thoång thõõøng chæ cung caáp caùc dòch vùi baeng tieááng Anh hay tieááng Phaùp. Tuy nhieän, haàu heát caùc toøa ñeàu còu thoång dòch vieân taõi choã. Neáu baïn caàn moät thoång dòch vieân, haõy baùo cho luaät sö coång hay cho moät vieân chõuc cuõa toøa laø baïn caàn söi giuùp ñõõ.

Ñeàu quan troïng caàn nhõu laø baïn còu quyena xin thoång dòch vieân. Ñõõin 14 trong *Hieán Chõõng Nhaän Quyena vaø Tõõ Do (Charter of Rights and Freedoms)* baùo ñaùm raeng taát caù moõi phía kieän tuïng hay caùc nhaän chõõng naøo khieám thính hay khoång noõi ñõõic ngoân ngõõ ñang duøng trong tieán trình xõu aùn, còu quyena hieán ñõnh ñõõic thoång dòch vieân. Baïn còu theá nhõø moät ngõõøi thaân hay ngõõøi baïn giuùp baïn xin thoång dòch. Caùc dòch vùi thoång dòch ñõõic cung caáp mieãn phí taõi toøa hình söi.

HOÄI ÑÕÀNG TAÙI XEÙT CUÕA ONTARIO (ONTARIO REVIEW BOARD)

Ontario Review Board (ORB) chuû trì caùc phieân xõu vaø ra quyena ñõnh veà nhõõng ngõõøi còu nhõõng vaán ñeà veà taâm thaân maø bò keát aùn hình söi. Baïn còu theá ra ORB neáu baïn ñaõi ñõõic toøa xeùt thaáy laø khoång ñõu khaù naeng ñeã ñõõic xeùt xõu (“khoång thính hõip”) hay “khoång phaúi chõu traùch nhieãm hình söi” vì caùc vaán ñeà söuc khoeu taâm thaân cuõa baïn.

Khoång còu caùc qui ñõnh chính thõuc veà dòch vùi thoång dòch taõi Ontario Review Board. Neáu baát cõu ai còu lieän heã ñeán hoà sö cuõa baïn ñeã nghõ thoång dòch vieân, ORB seõ saép xeáp mieãn phí caùc dòch vùi thoång dòch. Baïn hay luaät sö cuõa baïn neän yeâu caàu moät thoång dòch vieân neáu baïn caàn còu ngõõøi thoång dòch.

TOƏA SÖUC KHOEÛ TAÂM THAÀN VAØ CHUYEẢN HÖÖÜNG XEÙT XÖÛ (DIVERSION)

Neáu baïn bò baét taïi Toronto vaø baïn coù vaán ñeà söuc khoeû taâm thaàn, thì coù caùc dòch vui ñeà giuùp baïn. Neáu baïn ra tröôùc Toəa, haõy hoûi luaät sö tö hay luaät sö coäng cuûa baïn veà caùc dòch vui coù saün cho nhöõng ngöôøi coù beänh taâm thaàn.

Taïi Toronto, **Toəa Söuc Khoeû Taâm Thaàn** laø moät toəa coù nhieäm vui giuùp baïn neáu baïn bò buoäc moät toäi hình vaø cuõng coù moät vaán ñeà veà söuc khoeû taâm thaàn. Toəa aùn, toä laïc taïi Toəa Ñoä Chính Cuõ, giaûi quyết vieäc xin taïi ngoaïi haàu tra, vieäc nhaän hay khoäng nhaän toäi vaø quyết ñònh xem baïn “coù phaûi chòu traùch nhieäm hình söi” vôùi hình toäi maø baïn ñaõ bò caùo buoäc hay khoäng. **Ñây laø caùc quyết ñònh rất quan troïng, vaø ñieàu rất quan troïng laø baïn phaûi hieäu nhöõng gì ñang ñöôïc trình baøy.** Haõy chaéc chaén laø luaät sö cuûa baïn, neáu baïn coù moät luaät sö, thu xeáp coù moät thoäng dòch vieän. Neáu baïn khoäng coù luaät sö, thì luïc naøo cuõng coù luaät sö coäng hieän dieän taïi toəa. Baïn coù theå hoûi nhö hoï thu xeáp thoäng dòch vieän cho baïn.

Chuyeän Hööung Xeùt Xöû Vì Beänh Taâm Thaàn (Mental Health Diversion) laø moät chöông trình ñeà giuùp ñöô cho nhöõng ngöôøi bò buoäc toäi hình nheï ñoàng thôøi cuõng coù nhöõng vaán ñeà veà söuc khoeû taâm thaàn. Thay vì phaûi ra tröôùc toəa hình thöông leä, baïn seõ ñöôïc giöùu thieäu sang caùc dòch vui veà söuc khoeû taâm thaàn. Trong vieäc chuyeän hööung xöû, caùc caùo traïng ñöôïc huý boû hay ñình laïi vaø baïn seõ khoäng bò keát aùn. Luaät sö cuûa baïn coù theå xin cho baïn ñöôïc chuyeän hööung xöû, nhöng baét buoäc phaûi coù söi ñoàng yù cuûa Coäng Toá Vieän tænh bang. Neáu baïn ñöôïc chuyeän hööung, moät nhaân vieän cuûa chöông trình chuyeän hööung seõ saép xeáp ñeà gaëp baïn nhaèm tìm hieäu caùc nhu caàu cuûa baïn. Nhaân vieän cuûa chöông trình chuyeän hööung seõ ñoä ra moät “keá hoaïch chuyeän hööung”, vaø cho bieát caùc ñeà nghò veà caùc dòch vui vaø söi hoã tröï maø baïn caàn nhö ñieàu trò taâm thaàn hay caùc hoã tröï veà söuc khoeû taâm thaàn trong coäng ñoàng. Caùc nhaân vieän cuûa chöông trình chuyeän hööung seõ thu xeáp thoäng dòch vieän neáu baïn, gia ñình cuûa baïn, baïn beø hay luaät sö cuûa baïn yeâu caàu thoäng dòch.

Caùc dòch vui thoäng dòch phaûi ñöôïc saép xeáp tröôùc khi baïn gaëp nhaân vieän cuûa chöông trình chuyeän hööung. Dòch vui thoäng dòch seõ ñöôïc cung caáp mieän phí cho baïn.

NHÖ TRÖÏ GIUÙP PHAÙP LYÙ

Baïn coù theå nhö söi coá vaán cuûa moät **cô quan phaùp tröï coäng ñoàng**. Caùc cô quan phaùp tröï coäng ñoàng cung caáp caùc dòch vui cho nhöõng ngöôøi coù löï töùc thaáp. Haõy goïi 416-979-1446 ñeà bieát cô quan phaùp tröï coäng ñoàng gaàn nôï baïn nhaát. Ñoàng thôøi, **Chöông Trình Caùc Dòch Vui Tröï Giuùp Phaùp Lyù Coäng Ñoàng (Community Legal Aid Services Program/CLASP)** taïi Ñaïi hoïc York cung caáp caùc dòch vui cho nhöõng ngöôøi coù caùc vaán ñeà veà söuc khoeû taâm thaàn. Baïn coù theå lieän laïc vôùi hoï ôù soá 416-736-5029.

Chöông trình trôï giuúp phaùp lyù caáp cho nhöông ngöôøi còu lôïi töüc thaáp ñeã giaûi quyeeát nhieàu loaïi vaán ñeã phaùp lyù, keã caù vòu Hoài Ñoàng Xeùt Xöu veà söi Öng Thuaän vaø Naêng Löic (Consent and Capacity Board/CCB) vaø caùc phieân xöu cuûa Hoài Ñoàng Taui Xeùt cuûa Ontario (Ontario Review Board/ORB). Baïn còu theã noáp ñôn xin **chöông chæ trôï giuúp phaùp lyù** ñeã theã moät luaät sö ñaïi dieän cho baïn tröôùc Hoài Ñoàng ORB hay CCB. Moãi cö daân Ontario naøo caàn söi giuúp ñöô phaùp lyù còu theã noáp ñôn xin. Nöôïc caáp chöông chæ trôï giuúp phaùp lyù hay khoâng döia treân caùc hoaøn caùnh taøi chaùnh vaø tuøy tröôøng hôïp cuûa baïn. Baïn caàn phaûi ñeã Vaên Phöøng Trôï Giuúp Phaùp Lyù ñeã noáp ñôn. Hoaëc, neáu baïn ñöôïc gaëp böui moät coá vaán vieân veà caùc quyeeán lôïi cuûa beähnh nhaân, ngöôøi ñoù seõ giuúp baïn laøm ñôn. Khi baïn ñeã vaên phöøng trôï giuúp phaùp lyù, baïn neän mang theo caøng nhieàu thoâng tin caøng toát, ví duï nhö caùc giaáy töø veà tröôøng hôïp cuûa baïn, chöông minh lôïi töüc hieän taïi cuûa baïn vaø moät soá chöông minh thö. Baïn còu theã goïi cho vaên phöøng cuûa Cô Quan Trôï Giuúp Phaùp Lyù Onatrio taïi Toronto ôu soá 1-800- 668-8258.

Neáu baïn muoán tìm moät luaät sö noùi tieáng cuûa baïn, baïn còu theã yeâu caàu còu moät luaät sö noùi tieáng cuûa baïn theo yù baïn muoán, nhöng baïn chöa chaéc seõ còu ñöôïc luaät sö ñoù. Baïn cuõng còu theã yeâu caàu luaät sö naøo nhieàu kinh nghiêm laøm vieäc vòu Hoài Ñoàng ORB vaø CCB. Cô quan Trôï Giuúp Phaùp Lyù còu nhiêm vui traû tieän cho luaät sö cuûa baïn ñeã duøng caùc dòch vui thoâng dòch, nhöng khoâng chaéc luaät sö cuûa baïn còu theã saép xeáp caùc thoâng dòch vieân.

Toát nhaát laø baïn neän noùi chuyeän vòu luaät sö cuûa mình tröôùc khi ra Hoài Ñoàng CCB hay ORB. Ñieàu quan troïng laø luaät sö cuûa baïn hieäu ñöôïc quan ñieäm cuûa baïn. Neáu baïn vaø luaät sö khoâng noùi cuøng moät thöù tieáng, baïn neän nhöø luaät sö saép xeáp thoâng dòch vieân.

Caùc luaät sö phaûi giöõ **bí maät** taát caù nhöông ñieàu baïn noùi. Luaät sö cuûa baïn khoâng theã thaùo luaän tröôøng hôïp cuûa baïn maø khoâng còu sö ñoàng yù cuûa baïn.

NHÖØ GIUÚP ÑÖÔ THEÄM

Ñeã còu theäm thoâng tin veà söi coá vaán caùc quyeeán lôïi vaø caùc vaán ñeã veà söüc khoeu taâm thaän, baïn còu theã lieän laïc vòu **Vaên Phöøng Beähnh Vöic Cho Quyeeán Lôïi Beähnh Nhaân Taâm Thaän (Psychiatric Patient Advocate Office/PPAO)**. Soá ñieään thoai cuûa hoï laø (416) 327-7000 hoaëc 1-800-578-2343. Vaên phöøng PPAO cuõng còu caùc taøi lieäu hööùng daãn veà nhieàu ñeã taøi lieän quan ñeã söüc khoeu taâm thaän treân trang web cuûa cô quan taïi www.ppa.gov.on.ca. Cuï theã laø, töø chæ daãn thöic teá còu theã còu ích laø, **“Your Rights as a Psychiatric Patient (Caùc quyeeán cuûa baïn vòu tö caùch laø beähnh nhaân taâm thaän)”**.

Ñöôøng Daý Thoâng Tin Veà Caùc Döch Vui Söüc Khoeu Taâm Thaän Ontario (Mental Health Services Information Ontario) cung caáp mieän phí thoâng tin veà caùc döch vui vaø caùc söi giuúp ñöô veà söüc khoeu taâm thaän 24 tieáng moät ngaøy, 7 ngaøy moät tuaàn. Thoâng tin naøy còu saün vòu hôn 140 ngoân göõ. Baïn còu theã goïi cho Mental Health Services Information Ontario ôu soá 1-866-531-2600.

ÑOÀI LÔØI VEÀ ARCH

Taøi lieäu chæ daãn thöïc teá naøy ñöôïc soaïn thaùo böui Trung Tâm Luật Khuyết Taät cuúa ARCH (ARCH Disability Law Centre), moät cô quan tröi giuùp phaùp lý chuyeân moân taän taâm baùo veä vaø thaêng tieán caùc quyeaän bình ñaúng cuúa nhöõng ngöôøi bò taøn taät keå caù nhöõng ngöôøi vöui caùc vaán ñeà veä söüc khoeù taâm thaàn.

425 Bloor Street East, Suite 110

Toronto, Ontario, M4W 3R5

Ñieän thoaïi 416-482-8255

Soá mieãn phí 1-866-482-2724

Soá ñieän thoaïi daønh cho ngöôøi khiếm thính TTY 416-482-1254

Soá ñieän thoaïi mieãn phí daønh cho ngöôøi khiếm thính 1-866-482-2728

Fax 416-482-2981

Soá fax mieãn phí 1-866-881-2723

www.archdisabilitylaw.ca